COMMISSION REGULATION (EEC) No 2843/90

of 27 September 1990

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 6 264 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexe. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOTS A, B, C, D, E, F, G, H, I and K

1. **Operation Nos** (1): 803 to 812/90
2. **Programme**: 1989-1990
3. **Recipient**: People's Republic of China
4. **Representative of the recipient** (3) (9): Ministry of Agriculture, Dairy Development Project Office, 11 Nong Zhan Guan, Nanli Beijing 100026, People's Republic of China; telex 22233 MAGR CN
5. **Place or country of destination**: People's Republic of China
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (14): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 5 564 tonnes
9. **Number of lots**: 10 (10)
10. **Packaging and marking**: 25 kg (7) (8) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)

    Supplementary markings on packaging: (11) and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market

    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: (10)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment, where the supply is awarded at the port of shipment stage**:
    - — Lot A: 5 — 16. 11. 1990
    - — Lots B, C, D, E, F: 12 — 23. 11. 1990
    - — Lots G, H, I, K: 19 — 30. 11. 1990
18. **Deadline for the supply**:
    - — Lot A: 14. 12. 1990
    - — Lots B, C, D, E, F: 31. 12. 1990
    - — Lots G, H, I, K: 11. 1. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 15. 10. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 29. 10. 1990, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment, where the supply is awarded at the port of shipment stage:
    - — Lot A: 19 — 30. 11. 1990
    - — Lots B, C, D, E, F: 26. 11. — 7. 12. 1990
    - — Lots G, H, I, K: 3 — 14. 12. 1990

    (c) deadline for the supply:
    - — Lot A: 28. 12. 1990
    - — Lots B, C, D, E, F: 15. 1. 1991
    - — Lots G, H, I, K: 25. 1. 1991

22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, Attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 17. 8. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

LOT L

1. **Operation No** : 410/90 (1) — Commission Decision of 1. 3. 1989
2. **Programme** : 1990
3. **Recipient** : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient** (12) : see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** : Morocco
6. **Product to be mobilized** : skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (13) (14) :
   see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.1 to I.1.A.2)
8. **Total quantity** : 700 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : 25 kilograms ;
    see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)
    Supplementary markings on packaging :
    'ACTION N° 410/90 / MAROC 0259201 / LEP / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA'
    and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4)
11. **Method of mobilization of product** : on the Community market
    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply** : free at port of shipment
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 1 — 15. 11. 1990
18. **Deadline for the supply** : —
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 15. 10. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :
    (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 29. 10. 1990
    (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 — 30. 11. 1990
    (c) deadline for the supply : —
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : refund applicable on 17. 8. 1990 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2395/90 (OJ No L 222, 17. 8. 1990, p. 12)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: EEC Delegation, Ta Yuan Diplomatic Offices Building, Apartment No 2-6-1, Liang Ma He Nan Lu 14, Beijing; tel. 532 44 43, telex 222690 ECDEL CN, telefax 532 43 42.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(7) The bags must be placed in 20-foot containers.

The free holding period for containers must be at least 15 days.

(8) New, dry and intact packaging of a net content of 25 kilograms made up as follows: (combination of requirements in I (b) and (c) of Annex II to Commission Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19)):

— one kraft paper bag of a strength of at least 70 g/m²,

— one kraft paper bag with a polyethylene lining, of a strength of at least 80 + 15 g/m²,

— three kraft bags of a strength of at least 70 g/m²,

— one polyethylene inner bag at least 0,12 mm thick, welded or double bond.

(9) The successful tenderer must nominate a representative at the port of landing. He must so inform the undertaking responsible for checks referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 2200/87 and the China National Import and Export Inspection Corporation (CCIC), cable CHINSPECT, telex 210076 SACI CN.

CCIC may be designated as representative by the successful tenderer.

(10)

Operation No	Quantities (in tonnes)	Port of landing	Destination / Address of the warehouse
A-803/90	412	Xinfeng (Guangzhou)	No 2 Dairy Plant, Panlonggang, Shahe, Guangzhow
B-804/90 C-805/90 D-806/90 E-807/90 F-808/90	562 444 444 585 600	Shanghai	The Warehouse of the Dairy Development Project, No 780 Beizhai Road, Beixinjing
G-809/90 H-810/90 I-811/90 K-812/90	444 888 585 600	Xingang (Tianjin)	Refrigeration Plant, Dairy Company — Xingfudao Jiaokou, Hongxing Road, Hebei District

(11)

Operation No	Markings on the packaging
A-803/90 B-804/90	'ACTION No ...' + 'EEC DAIRY DEVELOPMENT PROJECT / 1990 UTILIZATION PROGRAMME / 14 CITIES / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR RECOMBINATION'
C-805/90 D-806/90 E-807/90 F-808/90 G-809/90 H-810/90 I-811/90 K-812/90	'ACTION No ...' + 'EEC DAIRY DEVELOPMENT PROJECT / 1991 UTILIZATION PROGRAMME / 6 CITIES / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR RECOMBINATION'

(12) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(13) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(14) Radioactivity analysis must indicate caesium-134 and -137 levels.